

# EP

# الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/54/2  
18 March 2008

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع الرابع والخمسون  
مونتريال، 7-11 أبريل/ نيسان 2008

## أنشطة الأمانة

إن وثائق ما قبل الدورات قد تصدر دون إخلال بأي قرار تتخذه اللجنة التنفيذية بعد صدورها.

لأسباب اقتصادية، لقد تمت طباعة هذه الوثيقة بعدد محدد، فيرجى من المندوبين أن يأخذوا نسختهم معهم إلى الاجتماع وألا يطلبوا نسخا إضافية.

## إخطار بمقررات الاجتماع الثالث والخمسين للجنة التنفيذية

1- أرسل تقرير الاجتماع الثالث والخمسين، الذي يتضمن مقررات اللجنة التنفيذية، إلى جميع أعضاء اللجنة والمشاركين الآخرين في الاجتماع الثالث والخمسين وإلى الأطراف في بروتوكول مونتريال. علاوة على ذلك، أرسلت المقررات المتعلقة بالموافقات على المشروعات وبالتأخيرات في التنفيذ إلى 83 بلداً من بلدان المادة 5، وإلى الوكالات الثنائية والوكالات المنفذة المعنية. كما أرسلت بالبريد الإلكتروني وثيقة لاحقة للاجتماع تلخص المقررات المتخذة في الاجتماع الثالث والخمسين إلى جميع المشاركين في الاجتماع والأطراف في بروتوكول مونتريال، وتم وضعها على إنترنت الصندوق المتعدد الأطراف وموقع الويب الخاص به.

مقررات الاجتماع الثالث والخمسين للجنة التنفيذية التي تطلب بمقتضاها إلى الأمانة و/أو الوكالات المنفذة اتخاذ إجراءات معينة

2- أصدرت الأمانة تعليمات إلى أمين الخزانة بتحويل موارد تغطي جميع طلبات التمويل التي وافق عليها الاجتماع الثالث والخمسين إلى الوكالات المنفذة، و/أو تسجيلها كمساهمات ثنائية لحساب الأطراف المعنية غير بلدان المادة 5.

3- ووفقاً للمقرر 21/53، قدم برنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب) ميزانية منقحة لبرنامج المساعدة على الامتثال تبلغ 8 243 090 دولاراً أمريكياً زائد تكاليف دعم الوكالة بنسبة 8 في المائة والتي تبلغ 659 447 دولاراً أمريكياً، تمثل زيادة قدرها 3 في المائة عن العام الماضي بما يتسق مع المقرر 24/47.

## استعراض المهام تحضيراً للاجتماع الرابع والخمسين

4- اضطلعت الأمانة بالمهام التالية تحضيراً للاجتماع الرابع والخمسين.

### تقرير عن الأرصدة وتوافر الموارد

5- وفقاً للمقررين 2/31 و92/41، أعدت الأمانة معلومات عن توافر الموارد (الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/54/4). وشملت هذه المعلومات استعراضاً للأرصدة الملتمزم بها وغير الملتمزم بها من المشروعات المنجزة، وهي الأرصدة التي تحتفظ بها الوكالات، وأي تكاليف دعم للوكالات مرتبطة بالأموال المتبقية من تلك المشروعات المنجزة، واحتساباً لإجمالي قيمة الموارد المتاحة للجنة التنفيذية للموافقات في الاجتماع الرابع والخمسين. وتتكون الموارد من نقدية وأذن صرف مسجلة في تقرير حالة المساهمات إضافة إلى قيمة المبالغ المعادة من مشروعات منجزة على هيئة أرصدة.

حالة تنفيذ المشروعات المتأخرة وبلدان المادة 5 من حيث احتمالات تحقيق الامتثال لتدابير الرقابة التالية في بروتوكول مونتريال

6- نفتحت الأمانة شكل وثيقة حالة الامتثال. ويرد الشكل الجديد في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/54/5. ويرد في الجزء الأول تحديثاً لحالة امتثال بلدان المادة 5 الخاضعة لتدابير الرقابة لبروتوكول مونتريال؛ ويشتمل الجزء الثاني على معلومات عن بلدان المادة 5 الخاضعة لمقررات الأطراف وعلى توصيات لجنة التنفيذ المعنية بالامتثال؛ ويقدم الجزء الثالث بيانات بشأن تنفيذ البرامج القطرية، بما في ذلك تحليلاً للاستهلاك من المواد المستنفدة للأوزون حسب القطاع؛ ويقدم الجزء الرابع نتائج تقييم المخاطر الأول، بما في ذلك معلومات عن المشروعات ذات التأخير في التنفيذ؛ ويتناول الجزء السادس مسألة تتعلق بما قدم بشأن التقرير المرحلي لعام 2006.

## خطط الأعمال للفترة 2008-2010

7- عقدت الوكالات المنفذة وأمانة الصندوق اجتماعاً للتنسيق يومي 29-30 يناير/كانون الثاني 2008 للنظر في تخطيط الأعمال في ضوء الإزالة المطلوبة من المواد المستنفدة للأوزون للامتثال لتدابير الرقابة لعام 2010 لبروتوكول مونتريال. ونظر في الأنشطة المزمعة للبلدان التي في حاجة إلى مساعدة للامتثال لتدابير الرقابة لعام 2010، فضلاً عن الأنشطة المصنفة حالياً كأنشطة غير مطلوبة للامتثال، بما فيها الدراسات الاستقصائية المتعلقة بالمواد الهيدروكلوروفلوروكربونية وإعداد المشروعات، والأنشطة المتعلقة بأجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات والإسراع في إزالة بروميد الميثيل والتخلص من المواد المستنفدة للأوزون.

### الرصد والتقييم

التقرير النهائي بشأن تقييم عملية إدارة ورصد خطط الإزالة الوطنية في بلدان غير البلدان ذات الاستهلاك المنخفض والتحقق منها

8- أكمل كبير موظفي الرصد والتقييم التقرير النهائي بشأن تقييم إدارة ورصد خطط الإزالة الوطنية في بلدان غير البلدان ذات الاستهلاك المنخفض والتحقق منها. ويرد التقرير التجميعي الذي يوجز دراسات الحالة لثمانية بلدان في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/54/12.

### دراسة نظرية عن تقييم مشروعات التعزيز المؤسسي

9- أعد كبير موظفي الرصد والتقييم دراسة نظرية عن تقييم مشروعات التعزيز المؤسسي بوصفها المرحلة الأولى من عملية تقييم نتائج مشروعات التعزيز المؤسسي وما حققته. وتعرض الدراسة النظرية، المقدمة بوصفها الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/54/13، المعلومات المتعلقة بمشروعات التعزيز المؤسسي المتاحة في أمانة الصندوق المتعدد الأطراف. وتوضح المسائل المتعلقة بالتقييم الكامل لمشروعات التعزيز المؤسسي والذي سيركز على نطاق وإدارة وتمويل تلك المشروعات في المستقبل فيما بعد عام 2010. ومن المقرر تقديم التقرير النهائي إلى الاجتماع الخامس والخمسين للجنة التنفيذية.

### التأخيرات في تقديم الشرائح السنوية

10- تقدم الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/54/14 معلومات عن التأخيرات في تقديم الشرائح السنوية. وبالنسبة للاجتماعين الخامس والخمسين والسادس والخمسين، سيتم إدراج المعلومات المتعلقة بتأخيرات التقديم في الوثيقة الخاصة باستعراض تنفيذ خطط الأعمال لعام 2008 وذلك وفقاً للمقرر 3/53(ج).

### تقرير عن تنفيذ المشروعات الموافق عليها بشروط تبليغ محددة

11- استعرضت الأمانة التقارير المرحلية التي قدمتها الوكالات الثنائية والمنفذة بالنيابة عن حكومتي أفغانستان وفيجي، وذلك في ضوء مشروع المقترحات الأصلي، وبيانات المواد المستنفدة للأوزون التي أبلغت عنها الحكومتين المعنيتين بموجب المادة 7 من البروتوكول، والمقررات ذات الصلة التي اتخذت من قبل اللجنة التنفيذية واجتماع الأطراف. كما حصلت الأمانة على تقارير مرحلية بشأن تنفيذ خطط الإزالة الوطنية أو خطط إدارة الإزالة النهائية في كوبا وبنما وأروغواي وذلك من حكومة كندا وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (اليونديبي). ولم يطلب تمويل الشرائح ذات الصلة في هذا الوقت حيث كانت هذه المشروعات متأخرة. وقدمت حكومة اليابان أيضاً تقريراً مرحلياً عن تنفيذ خطة إدارة الإزالة النهائية لمنغوليا من يناير/كانون الثاني إلى ديسمبر/كانون الأول 2007. ويرد استعراض الأمانة وتعليقاتها في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/54/15.

## استعراض المشروعات

12- تلقت الأمانة اتفاقات متعددة السنوات ومشروعات وأنشطة بمستوى تمويل يبلغ 64 188 678 دولاراً أمريكياً للنظر فيها خلال الاجتماع الرابع والخمسين. ويشمل هذا المبلغ القيمة الإجمالية للاتفاقات المتعددة السنوات الجديدة المقترحة الموافقة عليها من حيث المبدأ. كما تغطي 239 طلباً للتمويل، تشمل شرائح سنوية محددة ومشروعات/أنشطة أخرى تصل قيمتها إلى 55 522 883 دولاراً أمريكياً (بما في ذلك تكاليف دعم الوكالة حيثما يكون الأمر ملائماً).

13- وعقب استعراض الأمانة، تم إرسال 41 نشاطاً بقيمة إجمالية تبلغ 20 108 786 دولاراً أمريكياً للموافقة الشمولية عليها، وهي تمثل 17.2 في المائة من إجمالي عدد طلبات التمويل المقدمة و36.2 في المائة من مستوى التمويل المطلوب. وتوصي الأمانة بالنظر بصورة فردية فيما مجموعه 165 مشروعاً ونشاطاً، تشمل على أنشطة في إطار برنامج العمل وتعديلات برنامج العمل، فضلاً عن مشروعات استثمارية، وذلك لعدد من الأسباب حسبما هو موصوف في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/54/16. وتمثل هذه المشروعات 69 في المائة من العدد الإجمالي لطلبات التمويل و15.4 في المائة من مستوى التمويل المطلوب.

## المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية

مشروع مبادئ توجيهية لإعداد خطط إدارة الإزالة النهائية للمواد الهيدروكلوروفلوروكربونية التي تشمل على دراسات استقصائية عن هذه المواد

14- استجابة للمقرر 37/53 (ح)، أعدت الأمانة، بالتعاون مع الوكالات المنفذة، مشروع مبادئ توجيهية لإعداد خطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية بوصفه الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/54/53. وتتناول هذه الوثيقة التوقيت المناسب والنهج العام لاعتماد المبادئ التوجيهية الخاصة بإعداد خطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية، ومسائل السياسات العامة ذات الصلة بإعداد تلك المبادئ، وتوضح الوثيقة الأنشطة المحددة التي ينبغي الاضطلاع بها فيما يتعلق بتجميع البيانات وإعداد مسودة المبادئ التوجيهية الخاصة بإعداد هذه الخطط والتشاور بشأنها والانتها من إعدادها.

ورقة المناقشات الأولية التي تشمل على تحليل لجميع الاعتبارات المتعلقة بالتكاليف ذات الصلة المحيطة بتمويل إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية

15- استجابة للمقرر 37/53 (ط)، أعدت الأمانة ورقة المناقشات الأولية بشأن الاعتبارات المتعلقة بالتكاليف ذات الصلة المحيطة بتمويل إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية. وتستند الوثيقة إلى استعراض للمبادئ والخطوط التوجيهية الخاصة بحديد التكاليف الإضافية المستحقة المطبقة حالياً على مشروعات الصندوق المتعدد الأطراف، وتبحث مدى أهمية هذه الخطوط التوجيهية والمبادئ لإزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية. كما تقدم الوثيقة وصفاً للتكنولوجيات البديلة، ونظرة عامة تتعلق بالتكاليف الممكنة لتحقيق التخفيضات من المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في قطاعي الرغاوي والتبريد. وحسبما أشير في المقرر 37/53 (ط)، ستصدر الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/54/54 يوم 25 مارس/آذار 2008.

تسوية حسابات عام 2006 (متابعة للفقرتين (ج) و(د) من المقرر 42/53)

16- وفقاً للفقرتين (ج) و(د) من المقرر 42/53، أعدت الأمانة تقريراً (الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/54/55) عن المنهجية التي تستخدمها الوكالات المنفذة عند الإبلاغ عن المصروفات مقابل تكاليف دعم البرنامج للمشروعات الموافق عليها وعن تقرير اليونيب المتعلق بالنتائج التي

توصل إليها بشأن تسوية مبلغ 105 494 دولارا أمريكيا والإجراء الذي أقره لتسوية الاختلاف في البيانات الواردة في تقريره المرحلي مع البيانات الواردة في بيانه المالي النهائي.

### تقييم التكاليف الإدارية المطلوبة للسنوات الثلاث 2009-2011 (متابعة للمقرر 27/50)

17- أعدت الشركة الاستشارية المختارة، وهي PricewaterhouseCoopers (PwC)، في يناير/كانون الثاني 2008، عقدا لإجراء التقييم المستقل للتكاليف الإدارية المطلوبة للسنوات الثلاث 2009-2011. وحضرت الشركة عملية التنسيق بين الوكالات وعقد ممثلوها اجتماعات مع فريق العمل المعني بتجديد الموارد وبدأت الشركة العمل بزيارة وكاليتين في فبراير/شباط ومارس/آذار. ويقدم التقرير المرحلي، الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/54/56، استعراضا للأهداف ونهج الدراسة والمخطط العام للتقرير النهائي وزيارة المواقع.

### تقرير عن عمل اللجنة التنفيذية

18- استجابة للمقرر 40/53، وفي ضوء المقرر 11/19 للاجتماع التاسع عشر للأطراف والذي منح اللجنة التنفيذية المرونة في عقد اجتماعين أو ثلاثة اجتماعات سنوية، إذا قررت ذلك، أعادت الأمانة تقديم تقريرها عن تحديث المسائل المتعلقة بعدد الاجتماعات السنوية للجنة التنفيذية. وتتناول الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/54/57 الآثار المترتبة للمقرر 6/19 على أعباء عمل اللجنة التنفيذية، وخاصة على مدار السنتين القادمتين، وتقدم خيارات يمكن للجنة أن تنتظر فيها.

### الهيكل المنقح لموظفي الأمانة

19- عملا بالمقرر 43/53 (هـ)، وفي ضوء الأعمال القادمة وعمل الصندوق المتعدد الأطراف، تقوم الأمانة بإعداد مقترح إعادة الهيكلة لموظفي الأمانة سيمكنها من مواصلة دعم اللجنة التنفيذية بأفضل الوسائل فعالية وأفضلها من حيث التكاليف. ويرد المقترح في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/54/58.

### الوثائق وأوراق السياسات العامة التي أعدتها أمانة الصندوق

20- أعدت أمانة الصندوق الوثائق التالية من بين الوثائق المقدمة للنظر فيها خلال الاجتماع الرابع والخمسين:

- جدول الأعمال المؤقت وجدول الأعمال المؤقت المشروح؛
- أنشطة الأمانة؛
- حالة الصندوق (بالتعاون مع أمين الخزانة)؛
- تقرير عن الأرصدة وتوافر الموارد؛
- حالة تنفيذ المشروعات المتأخرة وبلدان المادة 5 من حيث احتمالات تحقيق الامتثال لتدابير الرقابة التالية في بروتوكول مونتريال؛
- خطط الأعمال المجمع للصندوق المتعدد الأطراف للفترة 2008-2010؛
- التعليقات بشأن خطط أعمال الوكالات للفترة 2008-2010؛
- التقرير النهائي بشأن تقييم إدارة ورصد خطط الإزالة الوطنية في بلدان غير البلدان ذات الاستهلاك المنخفض والتحقق منها؛

- دراسة نظرية عن تقييم مشروعات التعزيز المؤسسي؛
- التأخيرات في تقديم الشرائح السنوية؛
- تقرير عن تنفيذ المشروعات الموافق عليها بشروط تبليغ محددة؛
- نظرة عامة عن المسائل التي تم تبينها خلال استعراض المشروعات؛
- التعاون الثنائي؛
- التعليقات والتوصيات المتعلقة بتعديلات برنامج عمل اليونيب لعام 2008 وبرنامج عمل اليونديبي واليونيدو والبنك الدولي لعام 2008 (أربع وثائق)؛
- أوراق تقييم المشروعات، والتعليقات والتوصيات المتعلقة بالمشروعات والأنشطة المقدمة إلى الاجتماع الرابع والخمسين، فيما يتعلق بـ 111 بلدا من بلدان المادة 5؛
- تعليقات بشأن البرنامج القطري لإريتريا وتحديث البرنامج القطري لنيجيريا؛
- مشروع مبادئ توجيهية لإعداد خطط إدارة الإزالة النهائية للمواد الهيدروكلوروفلوروكربونية التي تشتمل على دراسات استقصائية عن هذه المواد (المقرر 37/53 (ح))؛
- ورقة المناقشات الأولية التي تشتمل على تحليل لجميع الاعتبارات المتعلقة بالتكاليف ذات الصلة المحيطة بتمويل إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية (المقرر 37/53 (ط))؛
- تسوية حسابات عام 2006 (متابعة للقررتين (ج) و(د) من المقرر 42/53 (بالتعاون مع أمين الخزانة))؛
- تقرير عن عمل اللجنة التنفيذية (المقرر 40/53)؛
- الهيكل المنقح لموظفي الأمانة (المقرر 43/53 (ه)).

#### دراسة عن جمع ومعالجة المواد المستنفدة للأوزون غير المرغوبة في بلدان المادة 5 وغير بلدان المادة 5

21- استعرضت الأمانة مسودة تقرير عن دراسة بشأن جمع ومعالجة المواد المستنفدة للأوزون غير المرغوبة في بلدان المادة 5 وغير بلدان المادة 5 اضطلعت بها ICF International. وبناء على التعليقات التي قدمتها الأمانة، انتهت الشركة الاستشارية من إعداد الدراسة، وهي ترد بوصفها الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/54/Inf.3. وسيتم تقديم التقرير النهائي كي ينظر فيه خلال الاجتماع الثامن والعشرين للفريق العامل المفتوح العضوية وذلك وفقا لطلب اجتماع الأطراف (المقرر 9/18).

#### حضور الاجتماعات وتنفيذ المهام

مهام كبيرة الموظفين

بالي، إندونيسيا (2-12 ديسمبر/كانون الأول 2007)

22- حضرت كبيرة الموظفين مؤتمر الأمم المتحدة بشأن تغير المناخ والاجتماعات المرتبطة به والذي استضافته حكومة إندونيسيا. وكان هناك خلال الاجتماع حدث جانبي عن التفاوض بشأن معاهدة تتعلق بالمناخ لما بعد كيوتو: دروس من بروتوكول مونتريال (4 ديسمبر/كانون الأول) نظمتها حكومة السويد. كما عقدت وحدة الأوزون التابعة لحكومة إندونيسيا حلقة دراسية بشأن إزالة المواد المستنفدة للأوزون من غازات التبريد والعلاقة

بين برنامج حماية طبقة الأوزون وتغير المناخ. وقدمت كبيرة الموظفين نبذة مختصرة عن نجاح الصندوق متعدد الأطراف.

*لندن، المملكة المتحدة (14 ديسمبر/كانون الأول)*

23- حضرت كبيرة الموظفين، في طريق عودتها من بالي، اجتماعا مع الخبراء المعنيين بالرغاوي في المملكة المتحدة يوم 14 ديسمبر/كانون الأول 2007 من أجل الحصول على معلومات بشأن الخبرة المتعلقة بمرحلة الانتقال من استخدام المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية إلى بدائل من غير المواد المستنفدة للأوزون في تطبيقات نفخ الرغاوي.

*فيينا، النمسا (16-19 فبراير/شباط 2008)*

24- شاركت كبيرة الموظفين في حلقة دراسية عن المواد والتكنولوجيات البديلة لإزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في بلدان المادة 5 والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية والمعقودة من 18-20 فبراير/شباط 2008. وقدمت عرضا عن انجازات الصندوق المتعدد الأطراف والتحديات التي تواجه إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في المستقبل.

*إمارة موناكو (20-23 فبراير/شباط 2008)*

25- حضرت كبيرة الموظفين الدورة الخاصة العاشرة للمجلس الإداري لليونيب والمنتدى العالمي الوزاري للبيئة الذي عقد من 20-22 فبراير/شباط 2008 وشاركت خلال الدورة في حوار تفاعلي للجنة الجامعة المعنية بالاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف والحكم السليم في المجال البيئي وألقت ببيان مختصر عن مساهمة الصندوق المتعدد الأطراف في إزالة المواد المستنفدة للأوزون وفي الوقت نفسه تحقيق منافع للمناخ العالمي.

*واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة الأمريكية (4 مارس/أذار 2008)*

26- عقدت كبيرة الموظفين اجتماعات مع ممثلي حماية البيئة في الولايات المتحدة ووزارة الخارجية الأمريكية لمناقشة المسائل الخاصة بالصندوق متعدد الأطراف، وقابلت السيدة أيمي فرانكل، مديرة المكتب الإقليمي لليونيب في أمريكا الشمالية (RONA).

**المهام التي قام بها موظفو الأمانة الآخرون**

*بيجين، الصين (4-20 ديسمبر/كانون الأول 2007)*

27- شارك نائب كبيرة الموظفين وأحد كبار موظفي إدارة المشروعات في الندوة الدولية المتعلقة بإزالة المواد المستنفدة للأوزون وتطوير التكنولوجيات الخاصة باستبدال المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية (7-8 ديسمبر/كانون الأول 2007) من أجل تحسين فهم الوضع المتعلق بالمواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في الصين. كما عقد موظفو الأمانة اجتماعات مع ممثلي الشركات عبر الوطنية وطلبوا من هذه الشركات أن تقدم المساعدة بشأن العمل الخاص بالاعتبارات التقنية والاعتبارات المتعلقة بالتكاليف التي تضطلع بها الأمانة. وبالإضافة إلى الندوة التي حضرها أصحاب المصلحة من صناعة الرغاوي في الصين، عقد اجتماع مع جمعية صناعة الأدوات المنزلية في الصين وجمعية منتجي المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في الصين لمناقشة تعجيل عملية إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية.

28- وعقب هذه الاجتماعات، حضر نائب كبيرة الموظفين حدثاً نظمته إدارة حماية البيئة التابعة للدولة والجمعية الاحتكارية للتبغ في الصين (17-18 ديسمبر/كانون الأول 2007) للاحتفال بنجاح الانتهاء من إزالة الكلوروفلوروكربون-11 في قطاع صناعة التبغ في الصين، والذي ألقى خلاله ببيان بالنيابة عن كبيرة الموظفين هنا فيه إدارة حماية البيئة والجمعية الاحتكارية للتبغ واليونيدو على الانتهاء من الخطة القطاعية بنجاح.

طهران وأصفهان، جمهورية إيران الإسلامية (7-11 ديسمبر/كانون الأول 2007) ونيودلهي، الهند (12-15 ديسمبر/كانون الأول 2007)

29- سافر كبير موظفي الرصد والتقييم إلى جمهورية إيران الإسلامية والهند مع مستشارين لإعداد دراسات حالة قطرية لتقييم عملية إدارة الخطط الإزالة الوطنية للمواد الكلوروفلوروكربونية ورصدها والتحقق منها. وناقش كبير موظف الرصد والتقييم، جنبا إلى جنب مع المستشارين، المسائل المتعلقة بخطط الإزالة الوطنية والنتائج التي تحققت والدروس المستفادة ونظام الرصد القائم وعملية التحقق، وذلك مع موظفي وحدات الأوزون الوطنية ووحدات إدارة المشروعات فضلا عن أصحاب المصلحة المختارين.

نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية (21-22 يناير/كانون الثاني 2008)

30- حضر أحد كبار موظفي المشروعات الاجتماع الشتوي للجمعية الأمريكية لمهندسي التدفئة والتبريد وأجهزة التكييف (ASHRAE) من أجل مناقشة المسائل المتعلقة بإزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية والبدائل المتاحة لتلك المواد والمسائل ذات الصلة الأخرى، وذلك مع خبراء التبريد. كما حضر معرض AHR Expo، وهو معرض رئيسي لصناعة أجهزة تكييف الهواء والتدفئة والتبريد والتهوية.

لانغكاوي، ماليزيا (16-21 مارس/آذار 2008)

31- شارك كبير موظفي الرصد والتقييم في اجتماعات الشبكة الإقليمية لجنوب شرق آسيا ومنطقة المحيط الهادئ (SEAP) وشرق آسيا (SA) (17-19 مارس/آذار)، وقدم إلى مستشاري التقييم نبذة مختصرة عن إعداد دراسات الحالة الإقليمية والقطرية لتقييم مشروعات التعزيز المؤسسي لعام 2008.

بانكوك، تايلند (فبراير/شباط 2008) والدوحة، قطر (فبراير/شباط 2008)

32- انضم كبير موظفي الإدارة إلى أمانة الأوزون في بعثة إلى تايلند وقطر للقيام بالترتيبات اللازمة للاجتماعين الخامس والخمسين والسادس والخمسين للجنة التنفيذية.

33- وتعهدت حكومة قطر بتغطية جميع الفروق في التكاليف المترتبة على عقد الاجتماع السادس والخمسين للجنة التنفيذية في الدوحة (قطر) بدلا من عقده في مونتريال، وذلك من خلال اتفاق الحكومة المضيفة. وتعترم الحكومة توفير مرافق تكنولوجيا المعلومات (الموظفين والمعدات) وتوفير نظام لإدارة الاجتماع كي يكون الاجتماع خاليا من الورق بهدف أن يكون نموذجا يحتذى به في الاجتماعات الدولية الأخرى. ومن المتوقع أن يعمل الصندوق المتعدد الأطراف وأمانات الأوزون عن كثب مع منظمي الاجتماعات خلال الاجتماع الخامس والخمسين والاجتماع الثامن والعشرين للفريق العامل المفتوح العضوية الذي سيعقد في بانكوك في يولييه/تموز 2008 لتقييم كيفية عمل النظام الخالي من الورق خلال الاجتماع السادس والخمسين والذي سيعقد في نوفمبر/تشرين الثاني 2008 في الدوحة.



## اجتماع بشأن بدائل المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية الفعالة من حيث التكاليف والصدقية للبيئة

34- يعتزم بعض موظفي أمانة الصندوق حضور الاجتماع التقني بشأن بدائل المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية الفعالة من حيث التكاليف والصدقية للبيئة والذي تنظمه اللجنة الأوروبية. وسيعقد الاجتماع في مونتريال (5-6 أبريل/نيسان 2008) مباشرة قبل الاجتماع الرابع والخمسين للجنة التنفيذية. وكان من بين المشاركين المدعوين ممثلو الصناعات والخبراء الدوليين وممثلو بلدان المادة 5، ويهدف الاجتماع إلى تقديم معلومات إلى أصحاب المصلحة في بلدان المادة 5 بشأن الأدوات التقنية اللازمة لإزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية.

## التعاون مع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف والمنظمات الأخرى

35- تلقت كبيرة الموظفين خطاباً مؤرخاً 26 نوفمبر/تشرين الثاني 2007 من الأمين التنفيذي المشترك لأمانة اتفاقية روتردام بشأن إجراء الموافقة المسبقة عن علم لبعض المواد الكيميائية والمبيدات الخطرة في التجارة الدولية، فيما يتعلق بالمقرر RC-3/5 لمؤتمر الأطراف في اتفاقية روتردام الذي اعتمده في اجتماعه الثالث. ويتطلب المقرر RC-3/5 أن تقوم أمانة اتفاقية روتردام "بالاعتماد على المصادر القائمة للتمويل العالمي ذات الصلة عن طريق دعوة مرفق البيئة العالمية واللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف، في ظل التكاليف الصادرة إليها، والأطراف في بروتوكول مونتريال إلى تحديد المجالات التي يمكن أن تدعم تنفيذ الأهداف الملزمة ذات الصلة بالاتفاقية مثل الإدارة الكيميائية الأساسية، والإبلاغ عن نتائج جهودها". ويرد الخطاب، جنبا إلى جنب مع نص المقرر RC-3/5 في المرفق الأول بهذه الوثيقة: وتتاح وصلة على موقع الويب والانترنت إلى الوثيقة UNEP/FAO/RC/COP.3/13، لدراسة عن الخيارات الممكنة للآليات المالية الدائمة والمستدامة". وترحب الأمانة بتوجيهات اللجنة التنفيذية بشأن كيفية الاستجابة ومواصلة العمل على تنفيذ هذا الطلب.

36- كما تلقت كبيرة الموظفين خطاباً مؤرخاً 7 ديسمبر/كانون الأول 2007 من رئيس فرع المواد الكيميائية في شعبة اليونيب الخاصة بالتكنولوجيا والصناعة والاقتصاد، يدعو فيه ممثل من أمانة الصندوق إلى حضور اجتماع مانحي النهج الاستراتيجي للإدارة الدولية للمواد الكيميائية المعقود في باريس يوم 11 فبراير/شباط 2008. وأعد هذا الاجتماع كي يتمكن المانحون من تبادل الآراء بشأن الاستراتيجيات والوسائل الممكنة لتعزيز القاعدة المالية لتنفيذ النهج الاستراتيجي للإدارة الدولية للمواد الكيميائية، فضلاً عن تمويل الدورة الثانية من المؤتمر الدولي بشأن إدارة المواد الكيميائية الذي سيعقد في مايو/أيار 2009 في جنيف. ورأت الحكومات المانحة أن وجود وكالات التمويل المتعددة الأطراف والأمانات ذات الصلة قد يساند مناقشاتها. ولم تحضر أمانة الصندوق هذا الاجتماع ولكنها عرضت أن تقدم إلى الأمانة معلومات عن عمل الصندوق المتعدد الأطراف. ويتوافر على الإنترنت الخطاب الوارد من شعبة اليونيب الخاصة بالتكنولوجيا والصناعة والاقتصاد وصلة بموقع الويب الخاص بالنهج الاستراتيجي للإدارة الدولية للمواد الكيميائية الذي يتضمن الوثيقة تنفيذ النهج الاستراتيجي للإدارة الدولية للمواد الكيميائية: إشراك مرفق البيئة العالمية والصندوق المتعدد الأطراف لتنفيذ بروتوكول مونتريال".

37- وتلقت كبيرة الموظفين خطاباً آخر مؤرخاً 22 يناير/كانون الثاني 2008 من رئيس فرع المواد الكيميائية التابع لشعبة اليونيب وذلك جنبا إلى جنب مع تقرير حاله عن "برنامج البدء السريع" وصندوقه الاستئماني أعدته أمانة النهج الاستراتيجي للإدارة الدولية للمواد الكيميائية. وتتوافر هذه المراسلات على الإنترنت. وقد أعربت أمانة النهج الاستراتيجي عن رغبتها في تسهيل عملية تبادل المعلومات مع أمانة الصندوق بشأن المشروعات ذات الاهتمام المشترك وتتطلع إلى وجود تعاون مستمر بين الأمانتين.

38- وتلقت كبيرة الموظفين خطاباً ثالثاً مؤرخاً 3 مارس/آذار 2008 ينقل فيه رئيس فرع المواد الكيميائية في شعبة اليونيب الخاصة بالتكنولوجيا والصناعة والاقتصاد العلم إلى الاجتماع الأول للفريق العامل المفتوح

العضوية المعني بالزئبق، وخاصة إلى إحدى المهام المعينة إلى فرع الكيماويات بوصفه أمانة الفريق العامل المخصص:

"فيما يتعلق بالدعم التكنولوجي، تقديم معلومات، استنادا إلى الخبرات مع الترتيبات القائمة الملزمة قانونا والترتيبات الطوعية، عن كيفية تسهيل النقل والدعم المستدام للتكنولوجيا اللازمة لمراقبة الأعمال المتعلقة بالزئبق في العالم".

39- ويُطلب في الخطاب، والذي ترد نسخة منه بوصفها المرفق الثاني، إلى أمانة الصندوق أن تقدم تعليقات بشأن الخبرة المتعلقة ببناء القدرات التقنية للبلدان النامية في إطار الصندوق المتعدد الأطراف وما إذا كانت هناك جوانب خاصة للعملية تجعلها مستدامة أو غير مستدامة.

#### اجتماع التنسيق المشترك بين الوكالات

40- من أجل تيسير الأعمال التحضيرية للاجتماع الرابع والخمسين، عقدت الوكالات المنفذة وأمانة الصندوق اجتماعاً للتنسيق المشترك بين الوكالات يومي 29-30 يناير/كانون الثاني 2008. وكان من بين المشاركين موظفو الأمانة، وجميع الوكالات المنفذة المتعددة الأطراف الأربع، ووكالتين ثنائيتين (كندا واليابان)، ونائب الأمين التنفيذي لأمانة الأوزون. ومكّن هذا الاجتماع الأمانة والوكالات من مناقشة مجموعة واسعة من المسائل، منها تخطيط الأعمال للفترة 2008-2010، والطلبات المقدمة إلى الاجتماع الرابع والخمسين، والمسائل المتعلقة بالرصد والتقييم في عام 2007.

41- وناقش المشاركون أيضا الأنشطة المتعلقة بالمواد الهيدروكلوروفلوروكربونية والحاجة إلى بدء هذه الأنشطة نظرا للجدول الزمني الخاص بإكمال الخطط وتنفيذ المشروعات في الماضي، فضلا عن تجميد المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في عام 2013.

#### مسائل متعلقة بالموظفين/تدريب الموظفين

42- واصلت الأمانة تقديم برنامجها المتعلق بالتدريب اللغوي. وستعقد دورة عن بناء الفرق يوم 7 مايو/أيار وذلك لموظفي الأمانة. وكان مخططا في الأصل تسيير الدورة في نوفمبر/تشرين الثاني 2007 ولكن تم إلغاؤها نتيجة الالتزامات المتعلقة بعمل موظفي الأمانة.

#### الإعداد لاجتماعات اللجنة التنفيذية

43- أُخذت الترتيبات الإدارية للاجتماع الرابع والخمسين للجنة التنفيذية، المقرر عقده في مقر منظمة الطيران المدني الدولي خلال الفترة 7-11 ابريل/نيسان 2008. وأرسلت خطابات الدعوة ووثائق الاجتماع إلى أعضاء اللجنة التنفيذية، ورئيس مكتب الاجتماع التاسع عشر للأطراف، ورئيس ونائب رئيس اللجنة التنفيذية، والمدير التنفيذي لليونيب، والأمين التنفيذي لأمانة الأوزون، والوكالات المنفذة، والمراقبين (المنظمات غير الحكومية/المنظمات الحكومية الدولية).

44- كما قدمت أمانة الصندوق المساعدة الإدارية للاجتماع التقني الذي تنظمه اللجنة الأوروبية بشأن بدائل المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية الفعالة من حيث التكاليف والصديقة للبيئة، والمقرر عقده في مونتريال من 5-6 ابريل/نيسان 2008 (انظر الفقرة 34).

## أنشطة الإعلام

45- وضعت على موقع الويب العام للصندوق ([www.multilateralfund.org](http://www.multilateralfund.org)) تقارير الاجتماع الثالث والخمسين للجنة التنفيذية باللغات الإسبانية والإنكليزية والعربية والفرنسية، وموجز أعد بعد الاجتماع.

46- وتم إعداد موقع يحتو على الوثائق باللغات الإسبانية والإنكليزية والصينية والعربية والفرنسية والمعلومات الإدارية عن الاجتماع الرابع والخمسين، وذلك على إنترنت للصندوق المتعدد الأطراف. كما أضيفت الوثائق المعدة للتوزيع العام على موقع الويب العام.

47- وواصلت الأمانة تنقيح وتطوير نظاما قائما على الويب للجدول العامة للاتفاقات المتعددة السنوات. وبالإضافة إلى حل مشاكل النظام وتكيفه للعمل مع برامج تشغيل الكمبيوتر وبرامج البحث على الإنترنت المختلفة والمستخدم من قبل الوكالات المنفذة، فإنه يتم العمل حاليا على تقديم آلية لإدخال بيانات اتفاقات الإزالة الجديدة وخطط إدارة الإزالة النهائية. ومن أجل مساندة الوكالات في إكمال جداول الاجتماع الرابع والخمسين، قامت الأمانة بتعيين مستشارا لإجراء فحوص مراقبة الجودة للبيانات الواردة وتقديم المشورة بشأن كيفية تحسين مدى اتساق البيانات وشمولية البيانات المدخلة. ومن أجل تخفيض التوثيق الورقي للاجتماع، فإن جداول الاتفاقات المتعددة السنوات غير مرفقه بوثائق الاجتماعات، ولكنها متاحة على النظام المتصل بالإنترنت على موقع الويب وعلى الإنترنت.

48- واستعرضت أمانة الصندوق قواعد البيانات والوثائق والمبادئ التوجيهية التنفيذية التالية للاجتماع الرابع والخمسين وقامت بتحديثها:

- كتيب أولي عن اللجنة التنفيذية، يناير/كانون الثاني 2008؛
- قائمة بالمشروعات الموافق عليها حتى نوفمبر/تشرين الثاني 2007؛
- السياسات العامة والإجراءات والمبادئ التوجيهية والمعايير حتى نوفمبر/تشرين الثاني 2007؛
- خطط ومشروعات الإزالة حتى نوفمبر/تشرين الثاني 2007.





# ROTTERDAM CONVENTION

SECRETARIAT FOR THE ROTTERDAM CONVENTION  
ON THE PRIOR INFORMED CONSENT PROCEDURE  
FOR CERTAIN HAZARDOUS CHEMICALS AND PESTICIDES  
IN INTERNATIONAL TRADE



[www.pic.int](http://www.pic.int)

Food and Agriculture  
Organization of the United  
Nations (FAO)

Viale delle Terme di Caracalla  
00100 Rome, Italy  
Tel: (+39 06) 5705 3441  
Fax: (+39 06) 5705 4447  
E-mail: [pic@pic.int](mailto:pic@pic.int)

United Nations Environment  
Programme (UNEP)

11-13, Chemin des Anémones  
CH-1219 Châtelaine  
Geneva, Switzerland  
Tel: (+41 22) 917 8296  
Fax: (+41 22) 917 8082  
E-mail: [pic@pic.int](mailto:pic@pic.int)

Geneva, 26 Nov 2007

**Subject: Implementation of COP Decision 3/5 Financial Mechanisms**

Dear Ms. Nolan,

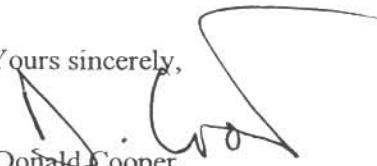
The third meeting of the Conference of the Parties to the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade (COP-3) was held in Geneva from 9 to 13 October 2006.

My purpose in writing is to draw your attention to Decision RC-3/5 *Financial Mechanisms* taken at that meeting. A copy of the decision is enclosed for your ease of reference, together with a copy of our letter to Parties regarding implementational aspects of that decision. While the decision mainly addresses the issue of sustainable financing for Parties' implementing the Rotterdam Convention, it is also of relevance to your role in supporting the Parties' implementation of Montreal Protocol.

In considering opportunities for sustainable financing, COP-3 recognized that much of the foundational chemicals management required to support implementation of the Rotterdam Convention was also required for implementation of other chemicals and wastes conventions. The difference between this foundational chemicals management and activities required to implement the specific provisions of the Rotterdam Convention are elaborated in Section C of UNEP/FAO/RC/COP.3/13 "*Study of Possible Options for lasting and sustainable financial mechanisms*" a copy of which is enclosed for ease of reference. I am sure that you will recognize this as an issue that Parties to the Montreal Protocol would also encounter in addressing ozone depleting substances.

Decision RC 3/5 request that the Executive Committee of the Multilateral Fund identify areas within its mandate that can support implementation of appropriate and relevant objective of the Convention such as foundational chemical management. I would be pleased to consult with you on ways in which the Rotterdam Convention secretariat can work with you in this endeavour.

Yours sincerely,

  
Donald Cooper

Joint Executive Secretary

Ms. Maria Nolan  
Chief Officer  
The Secretariat of the Multilateral Fund for the  
Implementation of the Montreal Protocol  
1800 McGill College Avenue, 27th Floor,  
Montreal, Quebec, Canada  
H3A 3J6

: / -

( )

---

.UNEP/FAO/RC/COP.3/13 ( )

:

-

( )

( )

-

:

( )

( )

-

:

( )

( )

( )

‘ ‘ ( )

( )

-

-

-

-

-

( )

-

-

-





# United Nations Environment Programme

برنامج الأمم المتحدة للبيئة • 联合国环境规划署  
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT - PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL MEDIO AMBIENTE  
ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Chemicals Branch, DTIE

Telephone: +41 22 917 12 34 Direct: 917 8183  
Facsimile: +41 22 797 34 60  
E-mail: [myounes@chemicals.unep.ch](mailto:myounes@chemicals.unep.ch)

Substances chimiques, DTIE

11-13, chemin des Anémones  
CH - 1219 Châtelaine  
Geneva, Switzerland

Geneva, 3 March 2008

Dear Ms Nolan,

The Governing Council of the United Nations Environment Programme, at its 24<sup>th</sup> meeting in February 2007, acknowledged widespread concerns over the serious adverse effects of mercury on human health and the environment and the urgent need for international action. It recognized that current efforts to reduce risks from mercury are not sufficient to address the global challenge posed by mercury.

As one of the actions to address this challenge, it established an ad hoc Open Ended Working Group (OEWG) to review and assess the options of enhanced voluntary measures and new or existing legal instruments. The first meeting of this group was held from 12 to 16 November 2007, and the report of this meeting is available at <http://www.chem.unep.ch/mercury/OEWG/Documents.htm>.

The meeting set out a program of intersessional work for the secretariat in preparation for the second meeting of the OEWG, which will be held from 6 to 10 October 2008. One of the tasks within this work is the following:

On technology support, to provide information, based on experience with existing legally binding and voluntary arrangements, on how sustainable technology transfer and support could be facilitated for global mercury control actions.

In this regard, I am writing to you in your capacity as the Executive Secretary of a multilateral environmental agreement that may have experience in technology transfer or technical support of developing countries. I would welcome your comments on experience in building the technical capacity of developing countries under your MEA, and in particular, whether there are particular aspects of the process that made it either sustainable or non-sustainable.

I will appreciate your could provide your submission on or before 30 March 2008, to allow the secretariat sufficient time to prepare its report for the October meeting. Thank you in advance for your cooperation in this regard.

Yours sincerely,

Per Bakken  
Head  
Chemicals Branch, DTIE  
United Nations Environment Programme

Address: Ms M. Nolan  
Chief Officer  
Secretariat of the Multilateral Fund for the Montreal Protocol  
27<sup>th</sup> Floor, Montreal Trust Building  
1800 McGill College Avenue  
Montreal, Quebec H3A 6J6  
Canada

FAX - +1 514 282 0068x